

JACOB DESGROSEILLERS

Traducteur Certifié

24, promenade Lalonde
Byron, Newlook T8E 8S1
(705) 065-5872
jdesgroseillers@joyeux.com

Carrière ciblée : Poursuivre un poste comme traducteur en français et en anglais dans le secteur des services en emploi.

Points saillants

- § Vaste vocabulaire et une passion pour les mots et la grammaire
- § Excellente communication orale et écrite en français et en anglais
- § Individuel stimulé par le défi et prêt à apprendre de nouvelles compétences
- § Plus de 5 ans d'expertise en services en emploi

Expériences pertinentes

Compétences en traduction

- § Traduit une variété de documents tels que des dépliants, des bulletins mensuels, des documents gouvernementaux tout en assurant le plus que possible l'intégrité du matériel
- § Réviser et corriger les travaux traduits
- § Compléter la traduction des documents assignés de façon méthodique en respectant les échéances
- § Rechercher la terminologie et la recherche du vocabulaire spécifique pour le document en question

Compétences Administratifs

- § Bonnes connaissances d'un assortiment de logiciels de traitements de textes comme Clavier Vitals, Lettering Inc et Translation Variety
- § Rencontrer les clients pour discuter et assurer qu'ils reçoivent les services qu'ils ont besoin
- § Faire la mise en page d'une variété de documents de travail (CV, lettres d'accompagnement)
- § Facturer les clients pour les produits et services reçus
- § Créer une variété de dépliants incluant un résumé des services offerts dans nos Centres

Scolarité

Certificat de traduction

Byron, Newlook

2009

- § Gradué avec une moyenne de 95% dans tous les sujets

Baccalauréat en Arts (Majeur en français)

Tilden, Newlook

2008

- § Gradué avec honneur
- § Récompensé à la soirée d'honneur pour excellence académique

(705) 065-5872

jdesgroseillers@joyeux.com

Échantillons de traduction

§ www.jacobdesgroseillers-translation.canada.org

Formation

Secourisme/RCR	Byron, Newlook	2008
Certificat - Neversaw Disability Act	Pendam, Neversaw	2005
Séminaire d'information de Santé et sécurité	Pendam, Neversaw	2005
Certificat Santé et sécurité au travail	Pendam, Neversaw	2004

Antécédents professionnels

Agent d'emploi	Service Canada	2008 – présent
Spécialiste en emploi	Ressources Canada	2003 – 2007
Contrôleur de nuit	Invite Me INN	2000 – 2003

Bénévolat

Association des Tradeurs Certifiés	2003 – présent
Grandes sœurs et grands frères de Byron	2001 – présent
Centre communautaire de Pendam	1999 – 2003

« Jacob mes toujours 110% de ses efforts dans tout ce qu'il entreprend »
Sylvain Demers, Superviseur – Service Canada

Références disponible sur demande